

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
LE MARDI 10 DÉCEMBRE 2024,
CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001
BOULEVARD DE SALABERRY,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET
À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffier / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT
12001 DE SALABERRY BOULEVARD,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON
TUESDAY, DECEMBER 10, 2024,
SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT
WHICH WERE PRESENT:**

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Shawn Labelle

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 34.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:34 p.m.

24 1211

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire
du Conseil municipal de Dollard-des-
Ormeaux du 10 décembre 2024 soit
adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the December 10,
2024, regular meeting of the Municipal
Council of Dollard-des-Ormeaux be
approved, as submitted.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE
LA POLICE**

Le service n'est pas représenté.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

PÉRIODE DE QUESTIONS

OU Le maire répond aux questions des
personnes présentes.

QUESTION PERIOD

OR The mayor answers the questions asked
by the public.

24 1212

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DES SÉANCES ORDINAIRE ET
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

Considérant que copie des procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement les 12 novembre 2024 et 3 décembre 2024 à 19 h 30, a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE les procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement les 12 novembre 2024 et 3 décembre 2024 à 19 h 30 soient adoptés, tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1213

**AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE
PARTIE DU LOT 1 460 953 AUX
PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1
458 919 (511 MONTFORD)**

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 458 919, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 953 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 953 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 953, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
REGULAR MEETING AND A SPECIAL
SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on November 12, 2024, and December 3, 2024, at 7:30 p.m., has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on November 12, 2024, and December 3, 2024, at 7:30 p.m., be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORISATION TO SELL PART OF
LOT 1 460 953 TO THE OWNERS
OF ADJACENT LOT 1 458 919
(511 MONTFORD)**

WHEREAS the owners of lot 1 458 919 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 953 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 953 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 953 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

géomètre;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 458 919 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

ATTENDU QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise qu'une partie du lot 1 460 953 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 213 mètres carrés (2293 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public; et

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Sona Khinda et Gurdeep Khinda une partie du lot 1 460 953 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1214

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LES VÊTEMENTS DE TRAVAIL POUR LES EMPLOYÉS SYNDIQUÉS POUR L'ANNÉE 2025, AVEC UNE (1) OPTION DE RENOUVELLEMENT (2025-001 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 16 octobre 2024 pour les vêtements de travail pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec une (1) option de renouvellement, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Promotion Plus
- Groupe J.S.V. inc.

WHEREAS the owners of lot 1 458 919 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

WHEREAS the purchasers pay the costs, and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 953 of the cadastre of Quebec, registration division of Montréal, with an area of approximately 213 square metres (2,293 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain; and

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Sona Khinda and Gurdeep Khinda part of lot 1 460 953 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2253

AWARING OF A CONTRACT FOR WORK CLOTHING FOR UNIONIZED EMPLOYEES FOR THE YEAR 2025, WITH ONE (1) RENEWAL OPTION (2025-001 DP)

WHEREAS a price request was made on October 16, 2024, for work clothing for unionized employees for the year 2025, with one (1) renewal option, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Promotion Plus
- Groupe J.S.V. inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 7 novembre 2024 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on November 7, 2024:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Groupe J.S.V. inc.	47 797,30\$
Promotion Plus	54 050,90\$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division – Ressources matérielles :

WHEREAS the tenders received were verified by Martin Arsenault, Division Head – Purchasing:

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre du **Groupe J.S.V. inc.**, pour un coût total de soumission de 47 797,30 \$ (taxes incluses), pour les vêtements de travail pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec une (1) option de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Groupe J.S.V. inc.**, for a total bid amount of \$47,797.30 (taxes included), for work clothing for unionized employees for the year 2025, with one (1) renewal option, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2343

24 1215

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ POUR LES EMPLOYÉS SYNDIQUÉS POUR L'ANNÉE 2025, AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2025-002 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR SAFETY SHOES FOR UNIONIZED EMPLOYEES FOR THE YEAR 2025, WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS (2025-002 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 7 octobre 2024 pour les chaussures de sécurité pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec deux (2) options de renouvellement, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on October 7, 2024, for safety shoes for unionized employees for the year 2025, with two (2) renewal options, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Chaussures Belmont
- Kodiak Group Holding Co.
- Équipement de Sécurité Universel inc.
- IGO inc.

- Chaussures Belmont
- Kodiak Group Holding Co.
- Équipement de Sécurité Universel inc.
- IGO inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 23 octobre 2024 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on October 23, 2024:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
IGO inc.	30 600,71 \$
Équipement de sécurité Universel inc.	31 480,16 \$
Kodiac Group Holding Co.	39 949,72 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division – Ressources matérielles:

WHEREAS the tenders received were verified by Martin Arsenault, Division Head – Purchasing:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **IGO inc.**, pour un coût total de soumission de 30 600,71 \$ (taxes incluses), pour les chaussures de sécurité pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec deux (2) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

THAT the offer of **IGO inc.**, for a total bid amount of \$30,600.71 (taxes included), for safety shoes for unionized employees for the year 2025, with two (2) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2325

24 1216

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'IMPRESSION DE PÉRIODIQUES (2025-003 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PRINTING OF PERIODICALS (2025-003 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 24 octobre 2024 pour l'impression des périodiques de la Ville pour l'année 2025, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on October 24, 2024, for the printing of the City's periodicals for the year 2025, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Héon & Nadeau Imprimerie
- Jonarts Imprimerie (6299393 Canada inc.)
- SOLISCO

- Héon & Nadeau Imprimerie
- Jonarts Imprimerie (6299393 Canada inc.)
- SOLISCO

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 13 novembre 2024 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on November 13, 2024:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de l'offre (taxes incluses)
Jonarts Imprimerie (6299393 Canada inc.)	79 907,63 \$
Héon & Nadeau Imprimerie	80 912,12 \$
SOLISCO	148 957,70 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division – Ressources matérielles :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Jonarts Imprimerie (6299393 Canada inc.)**, pour un coût total de soumission de 79 907,63 \$ (taxes incluses) pour l'impression des périodiques de la Ville pour l'année 2025 soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1217

NON-RENOUVELLEMENT DU CONTRAT 2024-026 AVEC LES PAVAGES DANCAR (2009) INC.

ATTENDU QUE le 14 mai 2024, le Conseil a adopté la résolution 24 0505 octroyant le contrat 2024-026 à Les Pavages Dancar (2009) inc. pour la réfection de sections de chaussées et de sentiers de parcs pour l'année 2024 avec deux (2) options de renouvellement;

ATTENDU QUE le contrat est renouvelé automatiquement, d'année en année, à compter du 1^{er} juin 2025 jusqu'au 31 mai 2027, à moins que la Ville n'ait fait parvenir à Les Pavages Dancar (2009) inc. un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant le premier jour de chaque période de renouvellement; et

ATTENDU QU'il est recommandé de ne pas renouveler le contrat pour le terme débutant 1^{er} juin 2025 :

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le contrat 2024-026 octroyé par la Ville à Les Pavages Dancar (2009) inc. pour la réfection de sections de chaussées et de sentiers de parcs pour l'année 2024

WHEREAS the tenders received were verified by Martin Arsenault, Division Head - Purchasing:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Jonarts Imprimerie (6299393 Canada inc.)**, for a total bid amount of \$79,907.63 (taxes included) for the printing of the City periodicals for the year 2025 be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2326

NON RENEWAL OF CONTRACT 2024-026 WITH LES PAVAGES DANCAR (2009) INC.

WHEREAS on May 14, 2024, Council adopted resolution 24 0505 awarding contract 2024-026 to Les Pavages Dancar (2009) inc. for the rehabilitation of pavement sections and park pathways for the year 2024 with two (2) renewal options;

WHEREAS the contract is automatically renewed each year each year from June 1, 2025, to May 31, 2027, unless Les Pavages Dancar (2009) inc. receives a notice from the City expressing its desire not to renew the contract, at least sixty (60) days before the first day of each renewal period; and

WHEREAS it is not recommended to renew the contract for the term starting June 1, 2025;

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT contract 2024-026 awarded by the City to Les Pavages Dancar (2009) inc. for the rehabilitation of pavement sections and park pathways for the year 2024 with two

avec deux (2) options de renouvellement, ne soit pas renouvelé pour les deux termes compris entre le 1^{er} juin 2025 et le 31 mai 2027.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(2) renewal options, not be renewed for the two remaining terms extending from June 1, 2025, to May 31, 2027.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2349

24 1218

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 30 novembre 2024 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 8 618 215,58 \$ pour la période du 1 au 30 novembre 2024, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF
ACCOUNTS PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of November 1 to 30, 2024, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$8,618,215.58 for the period of November 1 to 30, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2157

24 1219

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 13 novembre 2024 au 10 décembre 2024 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 10 décembre 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from November 13, 2024, to December 10, 2024, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated December 10, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-700-2331

24 1220

**AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES
RÉSIDENTS**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents âgés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux âgés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 12 novembre 2024 au 9 décembre 2024, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1221

**AUTORISATION DE DÉPENSES POUR
COUVRIR LES INCIDENCES ET LES
CONTINGENCES RELATIVES À DIVERS
PROJETS**

ATTENDU QUE par sa résolution 21 0307, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de réfection de sections de trottoirs et bordures en béton pour l'année 2021 avec quatre (4) options de renouvellement (contrat 2021-005) ;

ATTENDU QUE par sa résolution 23 0412, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet d'excavation pneumatique en 2023 avec deux (2) options de renouvellement (contrat 2023-023) ;

**FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO
RESIDENTS**

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council approve the payment of a grant to senior residents entered on the list covering the period of November 12, 2024, to December 9, 2024, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2344

**AUTHORIZATION OF EXPENSES TO
COVER INCIDENCES AND
CONTINGENCIES RELATED TO
VARIOUS PROJECTS**

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the rehabilitation of concrete sidewalk and curb sections for the year 2021 with four (4) renewal options (contract 2021-005), by its resolution 21 0307;

WHEREAS Council authorized the works related to the project of pneumatic excavation work in 2023 with two (2) renewal options (contract 2023-023), by its resolution 23 0412;

ATTENDU QUE par sa résolution 24 0103, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de fourniture et livraison de matériaux granulaires MG 20 (contrat 2024-001) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the supply and delivery of MG 20 granular materials (contract 2024-001), by its resolution 24 0103;

ATTENDU QUE par sa résolution 21 0308, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de transport et disposition de déblais d'infrastructure, de béton et d'asphalte pour la saison 2021, avec trois (3) options de renouvellement (contrat 2021-007) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the transport and disposal of excavated material, concrete and asphalt for the 2021 season, with three (3) renewal options (contract 2021-007), by its resolution 21 0308;

ATTENDU QUE par sa résolution 21 0105, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de travaux arboricoles – élagage, abattage, essouchement, débroussaillage et haubannage d'arbres en 2021 avec trois (3) options de renouvellement (contrat 2021-006) ;

WHEREAS Council authorized the works related to arboricultural work – pruning, felling, stump removal, clearing of underbrush as well as cabling and bracing of trees for year 2021 with three (3) renewal options (contract 2021-006), by its resolution 21 0105;

ATTENDU QUE par sa résolution 21 0311, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de travaux d'essouchement en 2021 avec trois (3) options de renouvellement (contrat 2021-015) ;

WHEREAS Council authorized the works related to stump removal works for the year 2021 with three (3) renewal options (contract 2021-015), by its resolution 21 0311;

ATTENDU QUE par sa résolution 24 0312, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de fourniture et livraison d'arbres en 2024 (contrat 2024-022) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the supply and delivery of trees in 2024 (contract 2024-022), by its resolution 24 0312;

ATTENDU QUE par sa résolution 24 0818, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de nettoyage et inspection de conduites d'égouts sanitaires (contrat 2024-045) ;

WHEREAS Council authorized the works related to the cleaning and inspection of sanitary sewer lines (contract 2024-045), by its resolution 24 0818;

ATTENDU QUE des dépenses accessoires devraient être autorisées pour couvrir des dépenses spécifiques non incluses aux contrats, mais requises à leur réalisation;

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not provided for in the contracts, but required to their realization; and

ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation desdits contrats :

WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses in the course of the execution of the said contracts:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE le préambule fasse partie intégrante de cette résolution;

THAT the preamble be an integral part hereof;

QUE le conseil autorise des dépenses n'excédant pas 161 000 \$ (taxes incluses) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux relatifs aux projets ci-dessus énumérés dans le préambule; et

THAT Council authorize expenditures not exceeding \$161,000 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the projects mentioned above in the preamble; and

QUE ces dépenses, moins les ristournes applicables, soient imputées comme suit, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel :

THAT these expenditures, less applicable tax rebates be charged as follows, in accordance with the financial information entered in the decision file:

Imputation / Allocation	Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)
Budget de fonctionnement / Operating budget	137 000 \$
Surplus libre / Accumulated Surplus	1 000 \$
Règlement d'emprunt / Loan By-Law R-2022-172 Régénération ou remplacement de conduites d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues / Rehabilitation or replacement of sewer and water mains on several streets	23 000 \$
Somme totale (taxes incluses) / Total amount (taxes included)	161 000\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2350

24 1222

ANNULATION DES SOLDES AFFECTÉS À MÊME LES SURPLUS LIBRES ET NON ENGAGÉS

CANCELLATION OF BALANCE OF NON-CONTRACTED AMOUNTS ALLOCATED TO SURPLUS

ATTENDU QUE la Ville a entièrement réalisé les projets inscrits à la liste ci-dessous ;

WHEREAS the City has finalized the projects listed hereunder;

ATTENDU QU'il existe pour chacun de ces projets un solde non engagé du montant affecté par le Conseil à même le surplus et qui ne peut être utilisé à d'autres fins ; et

WHEREAS for each of these projects there is a non-contracted balance of the amount allocated to the surplus by Council which may not be used for any other purposes; and

ATTENDU QUE ces soldes ne sont pas requis :

WHEREAS these balances are not required:

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

QUE le Conseil autorise le retour d'un montant de 659 071,03 \$ aux surplus libres, représentant les sommes affectées et non engagées pour les projets suivants :

THAT Council authorize the return of an amount of \$659,071.03 to the surplus, consisting in the non-contracted amounts allocated for the following projects:

Projets	Résolution	Surplus affectés	Dépenses réelles	Soldes affectés aux surplus libres à annuler
Optimisation de la coordination des feux de circulation sur les boulevards Saint-Jean et des Sources	16 0404	123 273,00 \$	- \$	123 273,00 \$
Remplacement de divers branchements d'égouts	21 0507	122 541,41 \$	86 375,46 \$	36 165,95 \$

Remplacement de divers branchements d'égouts	22 0418	188 625,79 \$	146 091,57 \$	42 534,22 \$
Travaux de réparation de clôtures en bois	23 0903	24 777,05 \$	20 737,57 \$	4 039,48 \$
Réfection de sections de sentiers de parc pour l'année 2022	22 0807	405 132,07 \$	355 801,91 \$	49 330,16 \$
Réfection de sections de sentiers de parc pour l'année 2022	22 1011	41 091,00 \$	- \$	41 091,00 \$
Fourniture et livraison d'un camion Ford Ranger	22 1215	64 625,65 \$	64 508,35 \$	177,30 \$
Services professionnels de laboratoire en génie civil pour le suivi de divers travaux de construction	23 0407	135 000,00 \$	93 207,89 \$	41 792,11 \$
Plantation d'arbres en 2023	23 0308	61 533,17 \$	58 194,57 \$	3 338,60 \$
Services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur les terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de la Ville 2023	23 0317	250 650,00 \$	74 167,00 \$	176 483,00 \$
Services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur l'emprise publique de la Ville 2023	23 0318	235 100,00 \$	153 133,22 \$	81 966,78 \$
Remplacement de divers branchements d'égouts	23 0510	219 123,95 \$	209 733,23 \$	9 390,70 \$
Services d'un entrepreneur pour du terrassement et travaux divers	22 0506	61 417,69 \$	52 254,26 \$	9 163,43 \$
Services d'un entrepreneur pour du terrassement et travaux divers	23 0508	61 417,69 \$	33 308,78 \$	28 108,91 \$
Services professionnels pour un conseiller en technologies de l'information	23 0606	109 575,99 \$	106 116,49 \$	3 459,50 \$
Fourniture et livraison de pièces de bornes d'incendie	23 1204	52 577,90 \$	43 761,04 \$	8 816,86 \$
Montant total retourné aux surplus libres				659 071,03 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2346

24 1223

AUTORISATION D'UTILISATION D'UNE PARTIE DES FONDS AFFECTÉS POUR LE PAIEMENT DE DÉPENSES RELIÉES À DIFFÉRENTES ACTIVITÉS

AUTHORIZATION TO USE A PORTION OF THE RESTRICTED SURPLUS TO THE PAYMENT OF THE EXPENSES RELATED TO VARIOUS ACTIVITIES

ATTENDU QU'en 2018, 2019, 2021, 2022 et 2024, la Ville a adopté les résolutions 18 0821, 19 0912, 21 0816, 22 0818 et 24 1020, par lesquelles elle a affecté une partie du surplus libre pour la réfection et la mise à niveau des chalets municipaux ;

WHEREAS in 2018, 2019, 2021, 2022 and 2024, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to the renewal and upgrading of municipal chalets, with the adoption of resolutions 18 0821, 19 0912, 21 0816, 22 0818 and 24 1020;

ATTENDU QU'en 2024 des dépenses reliées à la réfection et la mise à niveau des chalets municipaux se sont élevées à 53 911,78 \$ (taxes incluses) ;

WHEREAS in 2024, expenses related to the renewal and upgrading of municipal chalets amounted to \$53,911.78 (taxes included);

ATTENDU QU'en 2020, la Ville a adopté la résolution 20 0304 par laquelle elle a affecté une partie du surplus libre pour l'acquisition et l'implantation d'un progiciel de gestion financière intégré ;

WHEREAS in 2020, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to the purchase and implementation of a financial management integrated system, with the adoption of resolution 20 0304;

ATTENDU QU'en 2024 des dépenses reliées à l'implantation du progiciel de gestion financière intégré se sont élevées à 42 710,34 \$ (taxes incluses) ;

WHEREAS in 2024, expenses related to the purchase and implementation of a financial management integrated system amounted to \$42,710.34 (taxes included);

ATTENDU QU'en 2022, 2023 et 2024, la Ville a adopté les résolutions 22 0818, 23 0813 et 24 1020 par lesquelles elle a affecté une partie du surplus libre pour des projets au niveau des bâtiments ;

WHEREAS in 2022, 2023 and 2024, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to building projects, with the adoption of resolutions 22 0818, 23 0813 and 24 1020;

ATTENDU QU'en 2024 des dépenses reliées aux projets au niveau des bâtiments se sont élevées à 354 174,75 \$ (taxes incluses) ;

WHEREAS in 2024, expenses related to building projects amounted to \$354,174.75 (taxes included);

ATTENDU QU'en 2021, 2022 et 2024, la Ville a adopté les résolutions 21 0816, 22 0818 et 24 1020 par lesquelles elle a affecté une partie du surplus libre aux projets informatiques ;

WHEREAS in 2021, 2022 and 2024, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to information technology projects, with the adoption of resolutions 21 0816, 22 0818 and 24 1020;

ATTENDU QU'en 2024 des dépenses reliées aux projets informatiques se sont élevées à 72 927,58 \$ (taxes incluses)

WHEREAS in 2024, expenses related to information technology projects amounted to \$72,927.58 (taxes included);

ATTENDU QU'en 2019, 2022 et 2024, la Ville a adopté les résolutions 19 0912, 22 0818 et 24 1020 par lesquelles elle a affecté une partie du surplus libre pour couvrir des dépenses impondérables aux Travaux Publics ;

WHEREAS in 2019, 2022 and 2024, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to unexpected expenses at Public Works, with the adoption of resolutions 19 0912, 22 0818 and 24 1020;

ATTENDU QU'en 2024 des dépenses impondérables aux Travaux Publics se sont élevées à 29 687,11 \$ (taxes incluses)

WHEREAS in 2024, unexpected expenses at Public Works amounted to \$29,687.11 (taxes included):

ATTENDU QU'en 2019, 2021, 2023 et 2024, la Ville a adopté les résolutions 19 0912, 21 0816, 23 0813 et 24 1020 par lesquelles elle a affecté une partie du surplus libre pour couvrir diverses dépenses impondérables ; et

WHEREAS in 2019, 2021, 2023 and 2024, the City appropriated a portion of the accumulated surplus to unexpected expenses, with the adoption of resolutions 19 0912, 21 0816, 23 0813 and 24 1020; and

ATTENDU QU'en 2024 ces dépenses impondérables se sont élevées à 329 010,60 \$ (taxes incluses)

WHEREAS in 2024, unexpected expenses amounted to \$329,010.60 (taxes included):

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

QUE le Conseil autorise l'utilisation d'une somme de 882 422,16 \$ (taxes incluses) du surplus affecté de la façon suivante :

THAT Council authorize the use of the amount of \$882,422.16 (taxes included) of the restricted surplus as follows :

Description	Montant (taxes incluses)
Mise à niveau des chalets municipaux / Upgrading of municipal chalets	53 912 \$
Progiciel de gestion financière intégré / Financial management integrated system	42 710 \$
Projets au niveau des bâtiments / Building projects	354 175 \$
Projets informatiques / Information technology projects	72 928 \$
Dépenses impondérables / Unexpected expenses	329 011 \$
Dépenses impondérables Travaux Publics / Unexpected expenses for Public works services	29 687 \$
Montant total	882 422 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2347

24 1224

**PAIEMENT DE LA QUOTE-PART AU
FONDS DE GARANTIE EN
RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LE
TERME 2024**

**PAYMENT OF THE SHARE OF THE CIVIL
LIABILITY GROUP GUARANTEE FUND
FOR THE 2024 TERM**

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et, qu'à ce titre, elle assume notamment les responsabilités de conseiller et de gestionnaire du fonds de garantie ;

WHEREAS Union des Municipalités du Québec (UMQ) acts as an agent for the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal and, as such, it is notably responsible for advising and managing the group guarantee fund;

ATTENDU QUE chaque municipalité du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal doit payer sa quote-part au fonds de garantie en responsabilité civile chaque année :

WHEREAS each municipality member of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal must pay its share of the civil liability group guarantee fund each year:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'UMQ la somme de 127 057 \$ constituant la quote-part de la Ville au fonds de garantie en responsabilité civile pour le terme 2024 ;

THAT the Treasurer be authorized to pay the amount of \$127,057, representing the City's share of the civil liability group guarantee fund, to UMQ, for the 2024 term;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2345

24 1225

NOMINATIONS – COMITÉ DE DÉMOLITION

ATTENDU QUE le Conseil a adopté le règlement R-2023-177 visant à régir la démolition des immeubles sur son territoire ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 148.0.3 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, le Conseil doit former un comité ayant pour fonction d'autoriser les demandes de démolition et d'exercer tout autre pouvoir que lui confère la Loi ;

ATTENDU QUE le comité doit être formé de trois (3) membres du conseil désignés pour une période d'un an et dont le terme du mandat est renouvelable ;

ATTENDU QUE le Conseil peut nommer un membre suppléant qui peut siéger en cas d'incapacité d'agir ou d'absence d'un des membres ; et

ATTENDU QUE les membres seront nommés pour la période du 21 décembre 2024 au 19 décembre 2025 :

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil nomme les conseillers Laurence Parent, Anastasia Assimakopoulos et Morris Vesely pour former le comité de démolition, pour la période du 21 décembre 2024 au 19 décembre 2025 ; et

QUE le Conseil nomme le maire Alex Bottausci comme membre suppléant du comité de démolition afin que celui-ci puisse siéger en cas d'incapacité d'agir ou d'absence d'un des membres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1226

DEMANDE DE SUBVENTION AU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ATTENDU QUE le Ministère de la Culture et des Communications offre une subvention dans le cadre du programme

APPOINTMENTS – DEMOLITION COMMITTEE

WHEREAS Council adopted by-law R-2023-177 to oversee the demolition of immovables on its territory;

WHEREAS under Section 148.0.3 of the *Act Respecting Land Use Planning and Development*, Council must establish a committee to authorize applications for demolition and to exercise any other power conferred on it by law;

WHEREAS the committee shall be composed of three (3) Council members appointed for a one-year period and their term in office is renewable;

WHEREAS Council may appoint a substitute member in the case of inability to act or due to the absence of one of its members; and

WHEREAS the members will be appointed for the period of December 21, 2024, to December 19, 2025:

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT Council appoint Councillors Laurence Parent, Anastasia Assimakopoulos and Morris Vesely to form the Demolition Committee, for the period from December 21, 2024, to December 19, 2025; and

THAT Council appoint Mayor Alex Bottausci as the substitute member of the Demolition Committee in order that he sit in case of inability to act or due to the absence of one of its members.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2352

GRANT REQUEST TO MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

WHEREAS Ministère de la Culture et des Communications offers a grant within the "Entente de développement culturel 2025-

« Entente de développement culturel 2025-2027 » ; et

ATTENDU QUE la Ville répond aux critères d'évaluation pour la demande de subvention :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil autorise le dépôt d'une demande d'aide financière au ministère de la Culture et des Communications pour la mise en place d'une entente de développement culturel 2025-2027 ; et

QUE la chef de division - Bibliothèque et culture, ou en son absence le directeur – Sports, loisirs et culture, soit autorisée à signer, au nom de la Ville, la convention de subvention à intervenir avec le ministère de la Culture et des Communications, ainsi que tout autre document requis à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1227

DEMANDE DE SUBVENTION POUR LA CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DU CANADA

ATTENDU que la Ville désire bénéficier d'une aide financière du gouvernement fédéral pour la célébration de la Fête du Canada :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit par la présente autorisé à formuler une demande d'assistance financière de 19 500 \$ auprès du comité de la Fête du Canada dans le cadre du programme 2025 « Le Canada en fête » pour les festivités qui se tiendront à Dollard-des-Ormeaux le 1^{er} juillet 2025 ;

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tout document connexe à la demande d'assistance financière ; et

QUE la Ville s'engage à payer, pour la réalisation de ce projet, la somme de

2027 ” program; and

WHEREAS the City meets all criteria for the grant request:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council authorize the filing of a financial assistance request to Ministère de la Culture et des Communications for the implementation of a 2025-2027 cultural development agreement; and

THAT the Division Head - Library and Culture or in her absence the Director - Sports, Recreation and Culture be authorized to sign, on behalf of the City, the grant agreement with Ministère de la Culture et des Communications, as well as any other document required to this effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2351

GRANT REQUEST FOR THE CELEBRATION OF CANADA DAY

WHEREAS the City wishes to benefit from financial assistance by the Federal Government for the Canada Day celebrations:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be hereby authorized to make a financial assistance request, for an amount of \$19,500 to the Canada Day Committee as part of the 2025 “Celebrate Canada” programme for festivities to be held on July 1, 2025, in Dollard-des-Ormeaux;

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be authorized to sign, for and on behalf of the City, any document related to the financial assistance request; and

THAT for the carrying out of this project the City accept to pay the amount of \$63,500,

63 500 \$ à même son fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1228

DÉROGATION MINEURE – 50, RUE KESMARK

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-169 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au Centre civique le 19 novembre 2024.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 21 octobre 2024, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

Lieu de la dérogation :

Bâtiment au 50, rue Kesmark
N° de cadastre : 1 763 084
N° de dossier : DM-169

Nature de la dérogation :

- Permettre une allée extérieure de stationnement à sens unique d'une largeur de 5,46 mètres du côté droit du bâtiment principal, alors qu'une largeur minimale de 6,7 mètres est requise ;
- Remplacer le plan de site approuvé en PIIA par le conseil municipal le 6 juillet 2021 (2018-023) par le plan de site « Stationnement approuvé modifié, n° 21 » préparé le 1^{er} octobre 2024 par Sophie Tétreault, architecte, et ce, pour l'aménagement des aires de stationnement et des allées de stationnement seulement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

from its operating fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2324

MINOR EXEMPTION – 50 KESMARK STREET

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-169 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on November 19, 2024

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

THAT Council grant the following minor exemption to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on October 21, 2024:

Site of exemption:

Building at 50 Kesmark Street
Cadastre No.: 1 763 084
File No.: DM-169

Nature of the exemption:

- To allow an exterior one-way parking aisle of a width of 5.46 metres on the right side of the main building, whereas a minimum width of 6.7 metres is required;
- To replace the site plan approved as a SPAIP by the municipal council on July 6, 2021, (2018-023) with the site plan "Amended approved parking, no. 21" prepared on October 1, 2024, by Sophie Tétreault, architect, for the development of parking areas and parking aisles only.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2335

24 1229

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-193
SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2025**

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de fixer, pour l'exercice financier 2025 :

- le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour la catégorie des immeubles non résidentiels ;
- le taux de la taxe foncière générale à être imposée et prélevée sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
- le taux d'une taxe spéciale relative au service de l'eau et autres services à être imposée et prélevée sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
- les taux de compensation pour services municipaux des immeubles exempts selon la *Loi sur la fiscalité municipale* ;
- le taux d'intérêt et de pénalité appliqué sur toute somme due à la Ville, y compris les arrérages de taxes, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible ; et
- les dates d'exigibilité et autres modalités de paiement.

- Que le règlement concerne l'ensemble des immeubles situés sur le territoire de la Ville ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance extraordinaire du Conseil tenue le 3 décembre 2024 à 19 h 30, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Que la modification suivante a été apportée au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance :

- à l'article 4, le taux de taxe foncière générale de 2,7793 % imposé aux

**ADOPTION OF BY-LAW R-2024-193
CONCERNING TAXES FOR THE 2025
FISCAL YEAR**

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to establish, for the 2025 fiscal year, the:

- coefficient applicable to calculate the rate for the general property tax for non-residential immovables categories;
- rate of the general property tax to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- rate of a special water tax and other services to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- compensation rates for municipal services on exempt immovables according to the *Act respecting municipal taxation*;
- rate of interest and penalty applied to any amount due to the City, including tax arrears, calculated day-to-day from the due date; and
- due dates and other terms of payment.

- This by-law concerns all immovables located on the City territory;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at a special sitting of the Council held on December 3, 2024, at 7:30 p.m., in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- The following change was made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting:

- In Section 4, the general property tax rate of 2.7793% imposed to serviced

terrains vagues desservis est remplacé par le taux 2,7792 %.

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le règlement R-2024-193 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1230

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-195 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 2 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet l'autorisation de dépenses en immobilisations et d'un emprunt de 2 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance extraordinaire du Conseil tenue le 3 décembre 2024 à 19 h 30, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le règlement R-2024-195 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET

vacant lots is replaced with the rate 2.7792.

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT by-law R-2024-193 entitled "BY-LAW CONCERNING TAXES FOR THE 2025 FISCAL YEAR" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2318

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-195 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,000,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$2,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at a special sitting of the Council, held on December 3, 2024, at 7:30 p.m., in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT by-law R-2024-195 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,000,000 FOR THE

AUTORISANT UN EMPRUNT DE 2 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1231

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-196 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 6 000 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 6 000 000 \$ pour la réhabilitation ou le remplacement de conduites d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 3 décembre 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le règlement R-2024-196 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 6 000 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2337

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-196 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$6,000,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWER AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$6,000,000 for the rehabilitation or the replacement of sewer and water mains on several streets:

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 3, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT by-law R-2024-196 entitled “BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$6,000,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWER AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2338

24 1232

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-197
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 3 000 000 \$ POUR DES
TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DES
PARCS TERRY-FOX ET WESTWOOD**

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour des travaux de réaménagement des parcs Terry-Fox et Westwood;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 3 décembre 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le règlement R-2024-197 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 3 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DES PARCS TERRY-FOX ET WESTWOOD » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1233

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-198
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 100 000 \$ POUR LE
RESURFAÇAGE DE LA RUE CLARENCE
DANS LE SECTEUR 4**

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des

**ADOPTION OF BY-LAW R-2024-197
AUTHORIZING CAPITAL
EXPENDITURES AND A LOAN OF
\$3,000,000 FOR THE REDEVELOPMENT
OF TERRY-FOX AND WESTWOOD
PARKS**

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$3,000,000 for the redevelopment of Terry-Fox and Westwood parks;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 3, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT by-law R-2024-197 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$3,000,000 FOR THE REDEVELOPMENT OF TERRY-FOX AND WESTWOOD PARKS" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2339

**ADOPTION OF BY-LAW R-2024-198
AUTHORIZING CAPITAL
EXPENDITURES AND A LOAN OF
\$100,000 FOR THE RESURFACING OF
CLARENCE STREET IN AREA 4**

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to

dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 100 000 \$ pour le resurfacement de la rue Clarence dans le secteur 4;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 3 décembre 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE le règlement R-2024-198 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 100 000 \$ POUR LE RESURFAÇAGE DE LA RUE CLARENCE DANS LE SECTEUR 4 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1234

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-139-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2018-139 RELATIF AUX TAUX DU DROIT DE MUTATION APPLICABLES AUX TRANSFERTS D'IMMEUBLES DONT LA BASE D'IMPOSITION EXCÈDE 500 000 \$

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de modifier Règlement R-2018-139 relatif aux taux du droit de mutation applicables aux transferts d'immeubles dont la base d'imposition excède 500 000 \$;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 3 décembre 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

authorize capital expenditures and a loan of \$100,000 for the resurfacing of Clarence Street in Area 4;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 3, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT by-law R-2024-198 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$100,000 FOR THE RESURFACING OF CLARENCE STREET IN AREA 4" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2340

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-139-2 TO AMEND BY-LAW R-2018-139 CONCERNING THE RATES OF TRANSFER DUTIES OF IMMOVABLES WHICH BASIS OF IMPOSITION EXCEEDS \$500,000

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to amend By-Law R-2018-139 concerning the rates of transfer duties of immovables which basis of imposition exceeds \$500,000;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 3, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le règlement R-2024-139-2 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2018-139 RELATIF AUX TAUX DU DROIT DE MUTATION APPLICABLES AUX TRANSFERTS D'IMMEUBLES DONT LA BASE D'IMPOSITION EXCÈDE 500 000 \$ » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1235

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-194 CONCERNANT LA TARIFICATION DES SERVICES DE L'EAU FOURNIE AUX IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de décréter une tarification pour les services de l'eau dans les bâtiments utilisés ou pouvant être utilisés à des fins autres que résidentielles desservis par l'aqueduc de la Ville ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 3 décembre 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le règlement R-2024-194 intitulé « RÈGLEMENT RELATIF À LA TARIFICATION DES SERVICES DE L'EAU FOURNIE AUX IMMEUBLES NON

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT by-law R-2024-139-2 entitled "BY-LAW TO AMEND BY-LAW R-2018-139 CONCERNING THE RATES OF TRANSFER DUTIES OF IMMOVABLES WHICH BASIS OF IMPOSITION EXCEEDS \$500,000" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2341

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-194 CONCERNING THE RATE FOR WATER SERVICES SUPPLIED TO NON-RESIDENTIAL BUILDINGS FOR THE 2025 FISCAL YEAR

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to establish the rate for water services in buildings supplied by the City's aqueduct that are used or could be used for purposes other than residential;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 3, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT By-law R-2024-194 entitled "BY-LAW CONCERNING THE RATE FOR WATER SERVICES SUPPLIED TO NON-RESIDENTIAL BUILDINGS FOR THE 2025

RÉSIDENTIELS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2025 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1236

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 25 novembre 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1237

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 13 novembre 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 1238

DÉPÔT DU RAPPORT DU GREFFIER SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX

ATTENDU QUE le greffier doit déposer, lors de la dernière séance ordinaire du Conseil du mois de décembre, l'extrait du registre des déclarations des membres du conseil relativement à tout don, toute marque d'hospitalité ou tout autre avantage reçu au cours de l'année:

FISCAL YEAR" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2342

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on November 25, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1995

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on November 13, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2312

TABLING OF THE CITY CLERK'S REPORT ON ETHICS AND CONDUCT OF THE ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

WHEREAS the City Clerk must table at the last regular Council meeting of the month of December, an extract of the register of the disclosure statements concerning any gift, mark of hospitality or any other benefit received during the year:

Le greffier dépose l'extrait du Registre des déclarations des membres du conseil relativement à tout don, toute marque d'hospitalité ou tout autre avantage reçu au cours de l'année, conformément à l'article 6 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* et de l'article 3.3, paragraphe e) du *Règlement R-2022-164 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Dollard-des-Ormeaux*.

The City Clerk tables an extract of the register of the disclosure statements concerning any gift, mark of hospitality or any other benefit received during the year, according to Section 6 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* or Section 3.3, paragraph e) of *By-law R-2022-164 on the code of ethics and conduct for elected officers of the City of Dollard-des-Ormeaux*.

SD2023-200-1969

24 1239

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Janvier, le Mois du patrimoine tamoul ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h.

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT Council proclaim, on the City territory:

- January, Tamil Heritage Month;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-100-2366

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK